

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

图书基本信息

书名：<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

13位ISBN编号：9787509004616

10位ISBN编号：7509004616

出版时间：2009-10

出版时间：当代世界

作者：(英)查尔斯·兰姆//玛丽·兰姆//A.T.奎勒-库奇|译者:深幻|绘画:(英)约翰·吉尔伯特

译者：深幻

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

前言

这些传奇故事是专为初读莎翁作品的读者改写的。

为了让读者对莎士比亚戏剧有个初步的了解，我们保留了原作中的诸多词句，同时也增添了连缀词语，将原作改写成一气呵成的完整故事。

我们对添加的词语无不精心推敲，尽力不去破坏原作中精妙语言的韵味。

读者在以后阅读莎士比亚的原作时，将会发现，在依照悲剧原作所改写的故事中，莎士比亚的原作词句没有经过多大的改动就屡屡出现于故事的讲述和人物的对话中；而在依照喜剧原作所改写的故事中，我们却难以将莎士比亚的原作词语转变为散文语言。

因此，对于还不太习惯戏剧形式的人而言，大概对话用得多了点。

可是这种过失——姑且算做过失吧——也是缘于我们热切地希望读者能最大限度地领略莎士比亚的语言魅力。

倘若“他说”和“她说”这样的问答之处，有时令年轻读者们不胜其扰，那还得请你们见谅，唯有如此，你们方能浅尝原作的甘美滋味。

若是有幸，我们希望能给读者们带来些许乐趣。

终有一天，当你们畅读原著时，会发现：这些被本书改写的故事中，原来还有众多的情节被“遗漏”了。

这主要由于它们的万千变幻而难以被这本小书悉数收入。

当然，本书仍保留了许多生气勃勃而且天性活泼快乐的男男女女，如果非要将其加以压缩，那么原作的趣味怕会荡然无存了。

但愿读者们在读完这些故事之后，能像你们读原汁原味的莎士比亚戏剧一样，从中获取许多教益——丰富自己的想象力，提高自己的道德修养，摒弃一切自私自利、唯利是图的观念，从这些故事中学到美好而又高尚的理念和行为，使自己的一言一行都那么谦逊、仁爱、慷慨、富于人性，因为在莎翁的杰作中，这些美德的范例真是随处可见。

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

内容概要

威廉·莎士比亚（William Shakespeare，1564-1616），堪称英国最伟大的文学家。他一生的作品数量可观，但现今传世的仅有37部戏剧、154首十四行诗和2首长诗。

莎翁的成就并不单纯在于其作品的角色刻画生动、内容丰富，还在于其对现代英语的杰出贡献以及对整个世界文学史的巨大影响。

他的作品是许多后世作家的语言模本，与《圣经》、《希腊神话》等一同成为西方文学和艺术作品的创作源泉。

所以，不读莎士比亚，就不能真正了解西方文化。

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

作者简介

作者：(英国)查尔斯·兰姆 (英国)玛丽·兰姆 (英国)A.T.奎勒-库奇 译者：深幻 插图作者：(英国)约翰·吉尔伯特

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

书籍目录

莎士比亚戏剧故事集（喜剧卷·悲剧卷） 暴风雨 仲夏夜之梦 冬天的故事 无事生非 皆大欢喜
维洛那二绅士 威尼斯商人 辛白林 李尔王 麦克白 终成眷属 驯悍记 错误的喜剧 一报还
一报 第十二夜 雅典的泰门 罗密欧与朱丽叶 哈姆莱特 奥瑟罗 泰尔亲王配力克里斯莎士比亚
戏剧故事集（历史剧集） 科利奥兰纳斯 裘力斯·恺撒 约翰王 理查二世 亨利四世（上篇）
亨利四世（下篇） 亨利五世 亨利六世（上篇） 亨利六世（中篇） 亨利六世（下篇） 理查三
世

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

章节摘录

插图：莎士比亚戏剧故事集（喜剧卷·悲剧卷）暴风雨在大海上有一个小岛，岛上的居民仅有两人，是一位名叫普洛斯彼罗的老翁和他的女儿米兰达。

米兰达是一个十分美丽的年轻姑娘，她来到岛上时年龄很小，因此，除了眼前的父亲之外，她对其他人的容貌都全无记忆了。

父女俩住在一个凿出的岩洞（或者称石屋）里，这个岩洞被隔成了几个单间，其中一间被普洛斯彼罗当作了书房，房中堆放着他的书籍，大多是关于魔法的论著，当时所有博学之人都喜好钻研魔法。

普洛斯彼罗自从被奇特的机缘带到这个岛上之后，就发现他的魔法技艺还能派上大用场。

一个名叫西考拉克斯的女巫曾对小岛施过巫术，但在普洛斯彼罗到来之前她就命归西天了。

普洛斯彼罗施展出自己的魔法，释放了众多善良的精灵——因为这些精灵拒不遵从恶女巫的邪恶指令，所以都被她关进了大树干里。

自那以后，这些性情温和的精灵便对普洛斯彼罗唯命是从，爱丽儿便是他们的头领。

快活的小精灵爱丽儿生性并不顽皮，他只是特别喜欢折腾一个名叫凯列班的丑陋怪物，而且乐此不疲。

爱丽儿对凯列班非常痛恨，因为他是仇人西考拉克斯之子。

他是普洛斯彼罗在树林中找到的，是一个怪模怪样的东西，还不如猴子长得像个人样呢。

普洛斯彼罗将他带回石屋，教他开口说话。

普洛斯彼罗本想善待于他，但是凯列班从他的母亲西考拉克斯身上遗传了恶劣的天性，无论什么有益的或有用的都休想叫他学会，因此，他只能像奴隶一样受到差遣、搬运柴草、干最苦最累的活儿，爱丽儿负责督促他做这些劳役。

一旦凯列班偷懒、干活马马虎虎，爱丽儿就会悄无声息地赶来，狠狠地拧他，有时还将他打翻在烂泥里。

爱丽儿可以隐形，只有普洛斯彼罗能看见他。

爱丽儿会突然显露身形，变作一只猴子对着凯列班挤眉弄眼，又突然摇身变作一只刺猬横躺在地上，拦住凯列班的去路，吓得凯列班唯恐刺猬的尖刺会扎破他的赤脚。

每当凯列班对普洛斯彼罗布置的任务有点儿松懈时，爱丽儿就会使出各种各样的这类恶作剧来袭扰他。

因为拥有了这些顺从的精灵，普洛斯彼罗便可以凭借着他们强大的法力来呼风唤雨、驾驭海浪。

他一声令下，精灵们便刮起一阵狂风，掀起滔天巨浪。

此时，在汹涌的浪涛中，有一条华丽的大船正奋力挣扎着，时时刻刻都有被怒涛吞没的危险。

普洛斯彼罗指着那条大船告诉他的女儿，说船上满载着像他们一样的生灵。

“啊，亲爱的父亲，”她说道，“如果你施展魔法掀起了这场可怕的风暴，就请怜悯他们的不幸遭遇吧。

看啊！

这条船就要被撞得四分五裂啦。

可怜的人啊！

他们会全被淹死的。

如果我拥有神力的话，我宁愿让大海沉入地下，也不愿眼看着这艘好船遭到毁灭，何况船上还载满了宝贵的生灵呢。

“别这么惊慌失色，米兰达，”普洛斯彼罗说，“一点儿没事，我已经叮嘱过了，船上的任何人都不会受到丝毫伤害。

我的所作所为全是为了你，亲爱的孩子。

你是谁，你来自何方，你对此一无所知。

你对我也没什么了解，只知道我是你的父亲，居住在这个破岩洞里。

你能记起你来到这个石屋之前的那段时光吗？

我想你已经全忘了，因为那时你还没满3岁呢。

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

” “我当然没忘，父亲。

” 米兰达回答道。

“你凭什么还记得呢？”

” 普洛斯彼罗问道，“单凭另外的房子或是另外的人吗？”

快告诉我你能记起什么，我的孩子。

” 米兰达说：“我好像是在回忆一场梦一样，从前不是有四五个女人照料我吗？”

” 普洛斯彼罗答道：“是的，还不止这几个人呢。

你怎么还能记起这些往事？

你能记起你来之处的经过吗？

” “记不起来了，父亲，” 米兰达说，“我就记得那点儿事情。

” “米兰达，十二年前，” 普洛斯彼罗继续说道，“我是米兰公爵，你是一位公主，还是我爵位的唯一继承人。

我有一个弟弟，名叫安东尼奥，我非常信任他，因为我喜欢退居幕后、潜心读书，平常就让你叔叔代理朝政。

我完全不理世俗之事，只顾博览群书，花了所有的时间来陶冶性情。

我的兄弟安东尼奥因此接管了我的权力。

事实证明，我这兄弟的确对我不忠——他开始以公爵自居了。

我给他提供了机会，使他受到我的臣民的拥戴，不料却激发了他卑劣的天性，他狂妄自大，想要剥夺我的爵位。

他很快就借助那不勒斯国王的强大势力实现了自己的勃勃野心。

那不勒斯国王原本就是我的死敌。

” “那为什么他们没有趁机除掉我们呢？”

” 米兰达问道。

“我的孩子，” 她的父亲答道，“他们没那胆量，我的臣民对我十分热爱。

安东尼奥将我们带到一条大船上，大船刚刚驶出几英里远，他就将我们赶到了一条小船上，船上既没有缆绳、风帆，又没有桅杆。

他将我们丢下不管，以为我们肯定会没命，可是我的宫中有一位善良的大臣，叫做贡柴罗，他十分敬爱我，就暗地里在小船上放了一些饮水、食物、衣衫，还有几本我看得比公国都要珍贵的书籍。

” “噢，我的父亲，” 米兰达说，“当时我给你带来了多大的拖累啊！”

” “一点儿没有，我的乖女儿，” 普洛斯彼罗说，“你是个小天使，恰好是你搭救了我。

你那纯真的笑脸使我打起精神，勇敢面对这不幸的遭遇。

船上的食物刚够我们吃到登上这荒凉的小岛。

从那以后，我最大的欢乐就是对你言传身教。

米兰达，你已经从中获益匪浅。

” “真谢谢您，我亲爱的父亲，” 米兰达说道，“现在请您告诉我，是什么原因使您要掀起这场海上风暴呢？”

” “这么对你说吧，” 普洛斯彼罗说，“我要借助这场海上风暴，将我的死敌那不勒斯国王和我那冷酷的弟弟逼到这岛上来。

” 这话刚一说完，普洛斯彼罗就拿魔杖轻轻触了女儿一下，她很快就入睡了。

因为精灵爱丽儿正好来到了他主人的面前，要向他描述兴风作浪的详情，以及他如何处置船上的那帮家伙。

尽管米兰达总是对精灵视而不见，但普洛斯彼罗并不情愿让女儿看到他对空气说话（她好像会这么认为）。

“哦，我无畏的精灵，” 普洛斯彼罗对爱丽儿说，“你的任务完成得怎么样？”

” 爱丽儿将风暴描述得活灵活现，又说到水手们是怎样的惊恐万分，国王的儿子腓迪南是怎样头一个跳进大海，他父亲眼看着爱子被巨浪吞没，以为他一定淹死了。

“其实他安然无恙，” 爱丽儿说，“在岛上的某个角落，他抱臂而坐，正为他的父王恸哭呢，他准以

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

为他父亲已被淹死了。

他毫发无伤，只是一身的王子装束全被海水浸透了，但看起来比以前的色泽更加艳丽了。

” “干得漂亮，爱丽儿，”普洛斯彼罗说，“带他来这儿吧，我女儿一定要见见这位年轻的王子。

那个国王在什么地方，还有我的弟弟呢？

” “我来这儿的时候，”爱丽儿答道，“他们正在四处找寻腓迪南呢，他们也没指望能够找到，以为亲眼看见他被活活淹死了。

船上的水手一个不少，只是每个人都以为自己是唯一的幸存者。

那条船他们虽然看不见，却也平安地停留在岸边了。

” “爱丽儿，”普洛斯彼罗说，“你忠实地办完了我交待的差事，可是还有更多事情等着你去做呢。

” “还有更多事情？

”爱丽儿说，“让我提醒您一下，主人，您曾许诺要给我自由。

我恳求您好好想想，我一直为您效犬马之劳，从未对您撒谎，从未出过差错，服侍您时也从未有过半句怨言。

” “你这是什么意思？

”普洛斯彼罗甚为不悦，“你简直忘了，我将你从多么苦难的境地中拯救了出来。

你难道忘了那个歹毒的女巫西考拉克斯，她一大把年纪，妒忌心极强。

她在哪里出生的？

说呀，快说说。

” “她出生在阿尔及尔，主人。

”爱丽儿说道。

“噢，是吗？

”普洛斯彼罗说，“我得说说你的来历，我发现你是全忘了。

这个凶恶的女巫婆西考拉克斯，她的巫术让人闻风丧胆，所以她被逐出了阿尔及尔，水手们将她遗弃在这里。

因为你这个精灵生性善良，不愿听从她的邪恶指令，所以她就将你囚禁在一棵树干中，我发现你在树里嚎啕大哭。

你要好好记着，是我将你从苦难中拯救了出来。

” “请饶恕我，亲爱的主人，”爱丽儿说道，他为自己的忘恩负义颇感羞愧，“我会听从您的旨意。

” “好吧！

”普洛斯彼罗说，“我会给你自由的。

”然后就叮嘱爱丽儿下一步该如何去做。

爱丽儿立即衔命离去。

他先来到将腓迪南丢下的地方，看见他依然闷闷不乐地坐在草地上。

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

编辑推荐

《莎士比亚戏剧故事集(套装全2册)》为当代世界出版社出版。

<<莎士比亚戏剧故事集（上下）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>